



经济及社会理事会

Distr.: General
1 March 2005
Chinese
Original: Spanish

土著问题常设论坛

第四届会议

2005 年 5 月 16 日至 27 日，纽约

临时议程* 项目 4

从各国政府收到的资料

秘书处的说明

土著问题常设论坛 2004 年 5 月举行的第三届会议的报告中确定了各项提议、目标、建议和将来可能采取行动的领域，通过经济及社会理事会建议各国、联合国系统和政府间组织、土著民族和非政府组织协助予以实现。从各国政府收到的有关这一方面资料载于本文件及其增编中。

* E/C.19/2004/1。



墨西哥

关于土著问题常设论坛第三届会议各项建议的报告

摘要

本报告报导墨西哥政府土著人民发展全国委员会 2004 年期间在不同职权领域综合采取的行动，特别着重特别方案和项目协调处开展的活动和行动。执行目的是为了强调和落实 2004 年 5 月 10 日至 21 日于纽约举行的土著问题常设论坛第三届会议期间提出的各项建议；该届会议的主题是讨论土著妇女问题。

必须指出的是，墨西哥政府通过土著人民发展全国委员会和外交部向土著问题常设论坛第三届会议提交了一份关于“墨西哥土著妇女问题”的报告，并说明该委员会为土著妇女利益采取的方案和行动。

本报告的格式是依照常设论坛的职权范围编排（人权、教育、文化、经济和社会发展、环境和健康），并且只讨论与委员会为土著妇女利益采取的行动有关的各方面。

目录

	段次	页次
一. 人权.....	1-8	4
二. 教育.....	9-11	6
三. 文化.....	12-15	6
四. 经济和社会发展.....	16-39	7
五. 环境.....	40-42	12
六. 保健.....	43-47	12

一. 人权

1. 在本报告所述期间，土著人民发展全国委员会通过特别方案和项目协调处的加强土著能力事务局，为促进土著妇女人权采取了下列行动和项目：

A. “不同的声音和不和的声音：土著妇女在传统标准、性别和风俗习惯方面的观点和提议”项目

2. 该项目目标如下：

- 采取行动促进和尊重土著妇女的权利，以此作为战略，加强妇女在家庭、社区和组织内以及在国家机构和社会中的地位 and 境遇，促进建立以权利文化为基础的平等关系；
- 按族裔群体划分，对我国土著妇女的日常生活状况进行一次参与式的分析；
- 培训一个土著妇女族裔间工作组从本身的文化背景，通过促进和传播土著妇女权利的工作，加强对土著妇女人权文化权利和性别权利的确认和维护；
- 从妇女的角度来考虑，协助分析土著权利的有效行使和在土著权利方面必须作出的改变；
- 在尊重土著妇女的文化多样性及其自主权的范围内，帮助建立有关尊重和促进土著妇女权利的公共政策基础；
- 推动产生、综合与传播着重性别和多元文化观点的知识和信息。

3. 这项项目的行动是面向具备领导才能和经验的土著妇女，使她们成为土著妇女人权倡导者。在项目的两个工作周期中，项目行动为以下的土著民族培训了 25 名土著妇女人权倡导者：纳华、米斯特卡、普雷佩查、欧多米和马扎华族；普埃布拉、韦拉克鲁斯、格雷罗、米却肯、墨西哥、克雷塔罗、瓜纳华托和伊达尔戈州的土著民族。

4. 成果如下：

- 培训了一个土著妇女族裔间小组作为土著民族和土著妇女人权倡导者和捍卫者；
- 对城市和社区内的土著妇女的切身人权状况进行了共同的评估；
- 综合全面了解这些妇女在传统标准范围内的权利状况；

- 记录土著妇女在家庭和社区范围内人权受到侵犯的主要方面，其中特别强调：结构上针对他们的暴力行为；性别歧视；不能获得财产；不能获得经济资源；没有参与决策的机会；在继承权方面受到歧视；被剥夺遗产和被子女抛弃；遭受性暴力行为；在参政和决策方面的机会不平等。

5. 该项目通过培训人权、土著权利、文化权利和性别权利等专题方面的社区倡导者，特别加强妇女在土著民族中的领导能力和促进她们的人权和习俗权，以帮助提高她们的能力，使她们能够抗衡歧视性做法和有机会充分行使本身的权利。该项目也是对土著妇女人口一再提出的要求作出的一项回应，即改变土著民族的风俗习惯方面的制度，为了妇女的利益有大改变和保留那些风俗习惯提出本身的建议。预计该项目将继续下去。

B. “促进尤卡坦和锡纳洛阿土著寄宿学校平等”项目

6. 该项目目标如下：

- 拟定具体的工作方法和充分的教材以处理土著儿童权利这个专题，特别注重女童权利问题；
- 促进土著男童与女童之间的反省和对话机会，从而分析他们在家庭生活和社区生活中遭遇的问题，并从中向他们提供关于自身权利的资料。

7. 成果如下：

项目业务进行的活动包括 5 个讲习班，每个讲习班为期两天。对象为：尤卡坦玛雅土著民族男女童和锡纳洛阿玛约土著民族男女童，在土著学校寄宿的一年级至六年级的非土著学生，在尤卡坦州的 Yalcoba、Catmis、Citincabchen、Kinil 和 Thiholop 为家长举办了讲习班；在锡纳洛阿州，另外举行了 4 个讲习班。共有 434 人参加，其中 237 人为妇女和女童，197 人为男子和男童。

- 为处理土著男女童权利这个专题，对土著人口试用了工作方法和教材；
- 提供了更多关于男女童权利与义务的资料并广为传播；
- 转移支持，使土著男女童能够在其原居地维护并促进他们的权利。

其他活动

8. 为了保护和宣传土著妇女权利，在墨西哥市（联邦区）和米却肯州莫雷利亚市、奇瓦瓦州奇瓦瓦市和尤卡坦州梅里达市也进行了四次活动，介绍土著人民发展全国委员会在 2004 年编写的《对歧视土著妇女行为的评估》一书。

- 为了纪念“防止侵害妇女暴力行为国际日”，分别在下列地点举行了五次区域论坛：普埃布拉州库埃察兰、恰帕斯州查尔奇维坦、瓦哈卡州圣

马蒂奥·德尔·马尔和马蒂亚斯·罗梅罗、格雷罗州奥梅特佩克。此外，还通过土著文化无线电台系统播放“与鲁佩女士交谈”节目，目的是宣传和保护生殖权利；

- 加强土著能力事务局根据“第三级组织项目”还向土著妇女组织推动的两项活动提供了支助：
 - (a) 性别与土著妇女。与克雷塔罗州的马扎华族和欧多米族妇女一起举办关于养成观念的讲习班（Yax’ Kin 人权中心）。此项活动的目标是确定性别身份和性别陈规定型观念的成分；
 - (b) 米斯特卡土著妇女权利讲习班。该讲习班的目标是建立一支熟识土著民族和土著社区权利并能够作为他们的倡导者和维护者的妇女队伍。

二. 教育

9. 在教育方面，国家土著居民发展委员会着手开展了若干活动，力求缩小全国人口与土著居民之间在接受教育、继续就学、成绩和表现方面的巨大差距。即便是范围更为广泛的活动，它们也旨在便利土著女童入学和继续上学，并满足土著成年妇女在扫盲和培训方面的需求。已为此目的发起了一个项目，题为“支持土著青年的教育发展”。

10. 这个项目旨在为接受高等教育的土著学生提供财务支助和组织后续活动，以帮助抵消陷入社会边缘地位、排斥和歧视所造成的种种不利条件，实现土著人民受教育的权利。该项目的目的是向高等教育系统中的土著学生提供支助。

11. 已在设机构代表处的全国 22 个州以及联邦区举办了项目活动。为便于在各州开展该项目活动，已经向委员会下设的 22 个州一级办事处和相应的业务单位分拨了资金。这一项目共提供了 370 项奖学金，其中 53% 颁发给了男子（196 项奖学），47% 颁发给了妇女（174 项奖学金）。

三. 文化

12. 在文化方面，在本报告所述期间，委员会开展了下列活动，它们具体旨在促进、增加和加强对妇女在保护、传播和创造土著文化方面所发挥作用的认可：

A. 有创造力的妇女节

13. 委员会已经连续第四年在国际妇女节（3 月 8 日）同国家文化艺术委员会民俗和土著文化部一道，在奇瓦瓦州奇瓦瓦市举办这个节日活动。有创造力的妇女

参与了诗歌、音乐、文学、绘画、摄影、摄像、电台广播、歌咏、手工艺和传统医药方面的活动。这个节首先要提供一个空间，通过妇女的声音生动地展现土著文化；其次是要向墨西哥全社会其他阶层介绍该国多元文化财富中较鲜为人知的一面。2005 年 3 月将再度在圣路易斯波托西州圣路易斯波托西市举办这个节日。

B. 披巾节

14. 2004 年 9 月举办的披巾节 (Festival del Rebozo) 是委员会推介的文化活动之一。参加者包括格雷罗、瓦哈卡、普埃布拉、尤卡坦、米却肯、恰帕斯、墨西哥、伊达尔戈和圣路易斯波托西等州的土著编织女工，她们参加了联展和促销活动。委员会还利用这个机会在国家民俗文化博物馆组织了一次披巾展。这一活动还将于 2005 年同一日期举办。

C. 以“手工艺品作为文化产品以及土著妇女在这一活动中的作用”为主题的研讨会

15. 2004 年 11 月，土著居民能力建设局组织了一次研讨会，题为“手工艺品作为文化产品以及土著妇女在这一活动中的作用”。研讨会以联邦政府和韦拉克鲁斯州政府负责推介手工艺品生产项目和方案的机构的业务人员为对象。这次研讨会在韦拉克鲁斯州哈拉帕市举行，来自 6 个机构的 43 人参加了研讨会，4 个学术组织和政府机关的专家作了演讲。有人建议，2005 年在韦拉克鲁斯州再举办这样一次研讨会，并还应在伊达尔戈、米却肯和普埃布拉等州举办这样的研讨会。

四. 经济和社会发展

16. 为了满足土著妇女经济发展的需要，给她们更好的获得生产性的、技术的、金融的与培训资源的机会，委员会正在进行两个方案，其中也有培训工作和教育工作，其目的是最佳地利用联邦政府提供的资源，并提高方案所协助的对象土著妇女拥有她们对生产过程的所有权。所有这些活动都是委员会在该领域中不断进行工作的一部分。

A. 土著妇女生产性组织方案

17. 土著妇女生产性组织方案的目标是，通过执行生产性组织项目而协助提高土著妇女的生活条件和社会地位，加强她们参与促进她们自己的发展。远景是实现两性平等、可持续性、多元文化和人权。

18. 2004 年，该方案津贴土著妇女微型企业活动，在以下各州支持项目：Baja California, Campeche, Chiapas, Colima, Chihuahua, Durango, Guanajuato,

Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Mexico, Michoacán, Morelos, Nayarit, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tlaxcala, Veracruz 和 Yucatán。

19. 该方案的特色是对若干土著妇女团体提高金融援助和后续工作。这些妇女缺乏组织、生产低、并且几乎没有得到任何机构的注意。方案的目的是开始凝聚在经济领域的组织，加强这些团体和它们的项目，直到它们能够获得其他类有更大承诺的援助，包括自动展期贷款和其他信贷等。该方案的重点放在没有得到什么机构注意，非常被边缘化的区域。

B. 土著妇女生产性组织方案中的土著妇女社区推广工作者培训方案

20. 方案目标是：

- 推动社区的人力资源培训，以便在可以合格获得土著妇女生产性组织方案的援助的区域和社区中，使对象受训者获得必要的管理、分发、支助、组织技能，以便较好地获得机构的服务。
- 在土著妇女生产性组织方案的运作结构中，列入关于土著人力资源的培训，使他们认识方案、其运作结构和要求。

21. 方案活动是为土著妇女中参加本项目的推广工作者设计的，也是为参与土著妇女生产性组织方案的机构人员设计的。活动是在该国 23 个有机构代表的州，以及在联邦特区进行。

22. 结果如下：

- 培训执行土著妇女生产性组织方案的机构人员；
- 在若干关键的全国委员会专题上和机构间积极协调问题上，复习培训机构人员；
- 提升了方案的执行人员的认识，知道必须同社区推广人员密切合作，并认识那些人员和妇女所面临的困难；
- 提升了认识，知道必须改变同土著妇女合作的态度，必须参加妇女团体并同她们密切合作；
- 有了充分的培训、协调、和后续工作；
- 在民间组织和政府机构间建立了网络，因此民间组织能够贡献它们以两性平等的角度与土著妇女合作的知识和经验；
- 地方承认在社会上推动经济发展所做的工作；

- 在 Chiapas, Mexico, Yucatán, San Luis Potosí, Querétaro, Hidalgo, Michoacán, Guerrero, Veracruz, Oaxaca 和 Durango 各州培训 156 名土著妇女社区推广工作人员;
- 在全国、州、区域各级参与执行方案各领域有了机构间协调;
- 一个经常不断进行的对土著妇女社区工作人员和机构人员的密集培训程序;
- 推广了一个培训社区工作人员的程序, 使他们从两性平等角度就土著妇女的经济发展工作具有专业性的视野;
- 州和市镇的机构参与, 以满足土著妇女的需要;
- 给居住在原住地的土著妇女创造参与、专业化、和创收的机会。

C. 区域土著基金方案

23. 区域土著基金方案的目标是推动土著团体和社区的经济与社会发展, 同时适当地保护自然资源和他们的环境、文化和权利。其工作是加强基金, 作为具有社会性质的金融机构, 按平等原则由土著社区组织管理。

24. 委员会现在支持建立 240 个混合的区域土著基金, 由两性的土著生产者共同加入, 提供贷款、技术援助、和市场支援。特别值得注意的是有 30 个妇女的区域基金。

25. 这一支援系统不仅是金融的; 还推动在区域级的组织, 以便土著团体能够获得较多的机会及更坚实的基础, 去同各级政府机关来往和互动, 并确保它们在界定区域级的发展优先事项与方案中有较大的影响力。

D. 区域土著妇女基金的培训项目

26. 区域土著妇女基金的培训项目的目标是, 建立一套短期、中期、长期的培训制度, 培养土著妇女领袖, 培训管理队伍, 在地方、区域、州、全国各级建立网络, 从而协助加强各个区域基金, 推动强化组织的进程和提高能力的进程。

27. 在本报告所述期间, 得到协助的区域基金是在 Puebla, Guerrero, Mexico, Morelos 各州和联邦特区的基金。在这些地方, 培训被认为是强化基金的主要因素。

28. 来自 Mazahua, Náhuatl, Otomí, Zapotec, Tzotzil, Popoluca, Mixtec, Totonaco 土著团体的大约 140 名妇女参加了这个项目。

29. 结果如下:

- 根据我们从性别和种族角度的分析，就选择的主题领域提供了培训；
- 同妇女区域基金协调后，委员会的 24 个州办事处参加；
- 培养了基金妇女领袖们的技能，加强了她们区域基金的组织；
- 培训结束后结果良好，确保会继续进行；
- 妇女区域基金之间共享经验；
- 妇女为她们自己的区域基金的所有者。

E. 加强土著妇女工匠的部门性项目

30. 本项目的目标是加强土著妇女工匠有组织的团体的能力，把她们视为一个经济部门，通过培训、升级、和组织评估等工作，让她们参加经济和管理活动，以便增加她们产品在地方、区域、全国、国际上的分销、筹资、管理、市场销售的机会。

31. 项目的活动重点是委员会特别方案所服务的土著妇女有组织的团体，以及联邦或州促进传统工艺的机构所指定的团体。项目活动已经在有机构代表的 7 个州和联邦特区进行。

32. 结果如下：

- 六个州评估了土著妇女工匠组织关于生产、销售、和组织领域的情况；
- 对 Nahua, Popoluca, Mixtec, Zapotec, Chinantec, Tzotzil, Tojolabal, Tzeltal, Totonaco, 和 Purépecha 族的妇女工匠组织代表办了 6 个培训班；
- 三个区域评估：Guerrero 州 Ometepe 的 Amuzga 妇女；Michoacán 州 San Lorenzo 的 Purépecha 妇女工匠；Oaxaca 州 Tlaxiaco 的 Mixtec 妇女工匠；
- 同土著妇女工匠合作加强组织能力和州级的机构间活动，以围绕传统工艺的问题为重点；
- 将各次评估结果编辑起来并做介绍。

F. 工艺设计方案下的技术工艺培训

33. 作为对土著女手艺人支助活动的一部分，为各州评估中确认的最有实力的女手艺人团体开展了一个技术培训课程，以便改进她们的产品和服务战略。

34. 工艺设计方案的目的是促进和加强技术培训，推动女手艺人组织的能力建设，改进她们的生产和销售方式，与此同时，通过机构间协调项目重现她们的特征。

35. 这个项目活动是根据与全国艺术和文化委员会民众和土著文化局之间的合作协定开展的，在此项目下拨出 650 000 美元用于两项优先活动：

- 继续同参加 2003 年课程的团体合作，以便巩固技术、生产和销售进程；
- 向土著女手艺人组织，特别是委员会驻各州办事处根据初步调查结果推荐的各组织提供技术和生产技能培训。

36. 成果如下：

- 向格雷罗、瓦哈卡、米却肯、韦腊克鲁斯和伊达尔戈各州的五个妇女团体提供培训。共分三个阶段：(a) 进行初步调查；(b) 进行评估；(c) 开展工艺设计培训课程；
- 上完培训课程之后，出产的传统项目质量更好；
- 开发了将文化、美学、基本内容与图形设计和包装等商业成分融为一体的产品；
- 产品得到配销和展示；
- 为一些产品打开了市场。

G. 土著妇女生产者会议

37. 召开土著妇女生产者会议的目的，是为作为地方经济中的生产者的土著妇女提供一个思考、对话和交流经验的论坛，以促进协调的机构行动。

38. 本报告所述期间的成果如下：

- 邀请了 500 多名土著妇女生产者参加关于她们投身于本村和本社区经济发展和从中发挥作用的公共会议；
- 在工作组会议期间，与会者查明农业、牲畜饲养、服务和传统工艺部门是土著妇女生产者需要获得筹资、销售支助和培训的领域；
- 已将会议定为是一项年度活动，以此促进土著妇女生产者与负责向她们提供协助的机构之间的直接互动关系。

39. 根据土著人民能力建设局第三级组织项目，在土著妇女组织的倡议和要求下，还为下列项目提供支助：

(a) 全国土著农村妇女和女农民外展工作者会议：争取设立一个考虑墨西哥社会性别观点的农村发展议程（农村妇女和土著妇女外展工作者网络-Na' axwin）。会议的目的是鼓励农村妇女和土著妇女参加民间社会论坛和社会运动，使她们的要求能够反映在国家议程上。

(b) 全国促进农村发展价值网和后勤管理研讨会：公平观点（妇女协会网（AMOR）。研讨会的目的是协助农村土著妇女积极平等参加农村微型企业各级组织的盈利和可持续经济活动。

五. 环境

40. 2003 年为土著妇女启动了两个专门针对环境问题的项目。第一个项目是评估土著妇女设立的生态旅游项目状况，以确定她们需要哪些具体支助；第二个项目是提供培训，以便在家中利用替代太阳能技术净化饮水。2005 年将重审这两项活动，以便进行扩展和评估其结果。

41. 在这方面提请注意下列活动：通过考虑社会性别观点的土著家庭净水培训，不断加强体制。

42. 此项活动的目的是帮助加强委员会以社会性别观点和可持续性观点管理和控制自然资源的机构能力。

六. 保健

43. 在保健方面应注意下列项目：土著妇女保健中心。

44. 这个项目的目的是为引导社区保健资源和地方保健供应者之间的关系而推动树立一个不同文化间的样板，在促进卫生、性和生殖权利、防止社区暴力以及与卫生和司法部门保持互动关系方面加强土著人的能力，以便在土著地区建立一个权利和公平框架。

45. 该项目的对象是微型区域、当地和社区一级助产士和/或妇女保健外展工作者组织。得到每个保健中心服务的各地区土著妇女也间接受益于该项目，因为她们有机会在生殖卫生和家庭暴力领域获得服务。

46. 根据这一项目，在四个州设立了五个保健中心，它们负责促进生殖权利、提供生殖保健（特别是在妇婴保健、计划生育、妊娠、分娩、产后期和产妇死亡率方面）以及发现、预防和处理家庭暴力案件。

47. 各保健中心在各自服务地区开展推广、培训和传播活动以及为病人进行转诊。它们还收集有关各自市镇当前情况的资料 and 文件。在卫生部支持下，通过机构间协调开展的这一项目产生的主要成果如下：

- 土著助产士和女卫生外展工作者组织在各自社区发挥作用，特别是在影响土著妇女权利和福利的问题上与地方和卫生当局一起充当发言人；
 - 推动生殖权利促进了妇女的健康和免受暴力的安全以及促进了发展进程，这往往可以在土著妇女具有影响力的领域增强她们的力量；
 - 她们各自地区的保健中心同卫生、司法部门建立了联系；
 - 已将暴力看作是一个公共卫生问题，对具体案例做了处理；
 - 向高度边缘化地区的土著妇女提供了直接的生殖保健；
 - 拟定了一个处理家庭暴力的模式，在各种不同的情况和各个团体中展示了其可行性；
 - 土著助产士和保健外展工作人员在本社区内的地位得到保障，使他们能够解决与生殖保健和家庭暴力有关的问题；
 - 助产士和外展工作者在其工作的优先领域得到培训，例如认识妊娠风险、早期发现宫颈癌、进行管理和同他们工作有关的机构建立联系；
 - 提供了用于发现基于性别的暴力的投入，这方面的投入可以复制及与各自社区和地区的女性受益者分享。
-